

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 85 (1998)  
**Heft:** 11: Kritik als Text und Entwurf = La critique en tant que texte et comme projet = Criticism as text and design  
  
**Rubrik:** Werk-Material

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

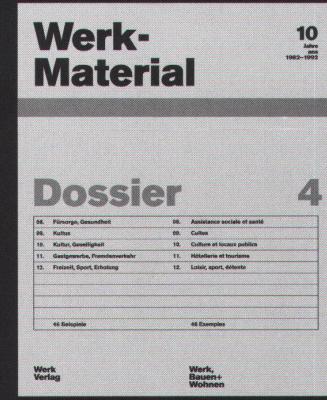
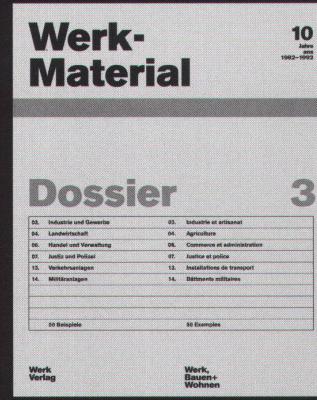
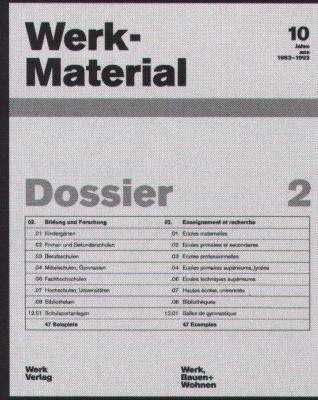
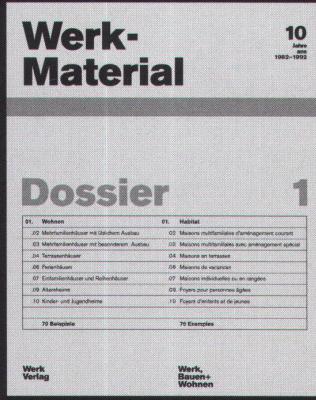
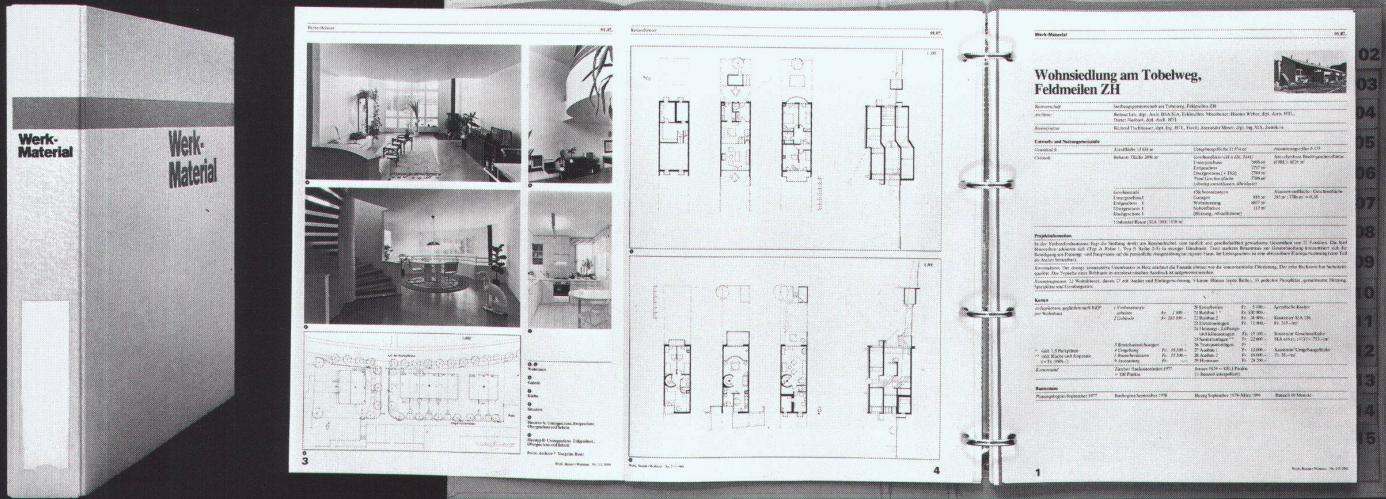
#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Werk-Material





# Sporthalle Buchholz, Uster ZH

<b>Standort</b>	8610 Uster, Hallenbadweg 7
<b>Bauherrschaft</b>	Stadt Uster, Abteilung Gesundheit/Sport
<b>Architekt</b>	Camenzind & Gräfensteiner, Architekten HTL RIBA SIA, Zürich Mitarbeit: Brigitte Fenner, Michele Gmünder, Heinz Hauser, Ernst Wydler
<b>Bauingenieur</b>	Reto Ambass, Bauingenieur HTL/STV, Uster
<b>Spezialisten</b>	Stahlbau: Geilinger Stahlbau AG, Bülach; Fassade: Mebatech AG, Baden; Elektro: Schmidiger+Rosasco AG, Zürich; Heizung/Lüftung/Sanitär: PLG Haustechnik, Uster; Akustik/Bauphysik: Bernhard Braune, Binz

## Projektinformation

Das realisierte Wettbewerbsprojekt der Sporthalle Buchholz stellt eine neue Generation im Sporthallenbau dar. Durch die Komposition von transluziden und transparenten Fassadenelementen wird das Tageslicht in der Halle zum raumfüllenden Element. Das Außen wird zum Innen, und nachts wird das Innere zum Äusseren. Die kostengünstige 3-fach-Halle für 1000 Zuschauer ist das

Resultat einer integralen Denk- und Arbeitsweise. Jedes Element ist multifunktional. Dies erlaubt einerseits eine Kostensenkung durch die dadurch bedingte Reduzierung der Elemente, anderseits eine architektonische Einfachheit und Klarheit, welche die Orientierung und somit die Benutzerfreundlichkeit für Besucher und Sportler optimiert.

## Grundmengen nach SIA 416 (1993) SN 504 416

Grundstück:	Grundstücksfläche	GSF	16 490 m <sup>2</sup>
	Gebäudegrundfläche	GGF	2 260 m <sup>2</sup>
	Umgebungsfläche	UF	4 345 m <sup>2</sup>
	Bruttogeschosshöhe	BGF	3 290 m <sup>2</sup>
	Ausnützungsziffer (BGF:GSF)	AZ	0.20

Gebäude:	Geschosszahl	1 EG, 1 OG
	Geschoßflächen GF	
	EG	2 260 m <sup>2</sup>
	OG	1 030 m <sup>2</sup>
GF Total		3 290 m <sup>2</sup>
Rauminhalt SIA 116		24 990 m <sup>3</sup>
Gebäudevolumen SIA 416	GV	22 590 m <sup>3</sup>

## Raumprogramm

Eingangsgeschoss: Eine Zugangsrampe entlang der Südfassade führt in die Eingangshalle mit angegliedertem Einspielraum und Pavillon. Letzterer umfasst Billetverkauf, Kontrollraum für den Hallenwart, Besuchertoiletten sowie einen Kiosk für Innen- und

Aussenbetrieb. Die ganze Anlage ist durchgehend rollstuhlgängig, für Zuschauer und Sportler. Erdgeschoss: Das Erdgeschoss enthält neben der Wettkampfhalle und den dazugehörigen Nebenräumen den direkten Hauptzugang für Sportler.

## Konstruktion

Das extensiv begrünte Dach gewährleistet einen ökologischen Wasserhaushalt. Stahlstruktur: Eine allseitig verglaste Stahlstruktur folgt dem minimal erforderlichen Raumprofil. Die als Dreigelenkbinder ausgeführte Primärstruktur ist Ausdruck einer lesbaren Statik und lässt durch Gelenkverbindungen eine äusserst einfache und schnelle Montage zu. Die Lage des Bindergelenkes im Dach wurde so gewählt, dass die Momente und somit die Binderstärke an der Nordfassade am grössten wurde. Die daraus resultierende Dachneigung ermöglicht eine maximale Nordbe-

lichtigkeit. Fassade: Nord- und Südfassade sind transparent, Ost- und Westfassade transluzent verglast. Um den Sonnenschutz im Glasaufbau zu integrieren, wurde ein lichtstreuendes Isolierglas mit Kapillarplatteneinlage weiterentwickelt. Somit wurde eine optimale Abstimmung von Lichttransmission, g-Wert und k-Wert erreicht. Sichtbetonsockel: Er definiert die für die Sportler erstellte Arena und die dazugehörigen Räume. Er folgt der Tribünenanordnung und bildet die Basis für die im Eingangsgeschoss platzierten Volumen.

## Anlagekosten nach BKP (1997) SN 506 500

1	Vorbereitungsarbeiten	Fr. 50 000.–
2	Gebäude	Fr. 7 400 000.–
3	Betriebseinrichtungen	Fr.
4	Umgebung	Fr. 340 000.–
5	Baunebenkosten	Fr. 210 000.–
6		Fr.
7		Fr.
8		Fr.
9	Ausstattung	Fr. 500 000.–
1-9	Anlagekosten total	Fr. 8 500 000.–

(Baukosten ab 1995: 6,5% MwSt. inkl.)

2	Gebäude	Fr. 80 000.–
20	Baugrube	Fr. 3 090 000.–
21	Rohbau 1	Fr. 455 000.–
22	Rohbau 2	Fr. 535 000.–
23	Elektroanlagen	Fr. 395 000.–
24	Heizungs-, Lüftungs-, Klimaanlagen	Fr. 390 000.–
25	Sanitäranlagen	Fr. 55 000.–
26	Transportanlagen	Fr. 445 000.–
27	Ausbau 1	Fr. 735 000.–
28	Ausbau 2	Fr. 1 220 000.–
29	Honorare	

## Kennwerte Gebäudekosten

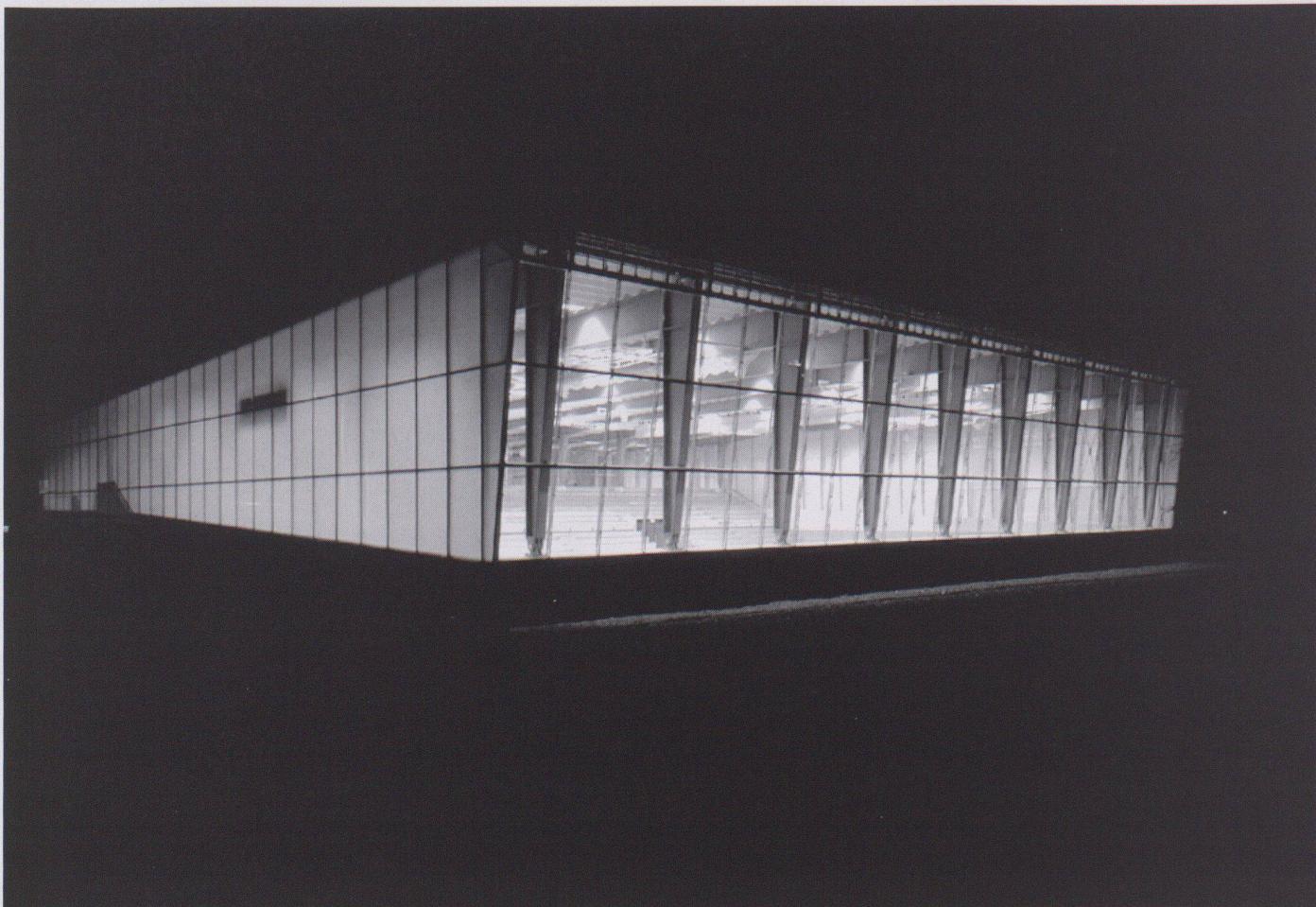
1	Gebäudekosten BKP 2/m <sup>3</sup> SIA 116	Fr. 296.–
2	Gebäudekosten BKP 2/m <sup>3</sup> GV SIA 416	Fr. 327.–
3	Gebäudekosten BKP 2/m <sup>2</sup> GF SIA 416	Fr. 2 249.–
4	Kosten BKP 4/m <sup>2</sup> UF SIA 416	Fr. 78.–
5	Kostenstand nach Zürcher Baukostenindex (10/1988 = 100)	10/96 113.3 P.

## Bautermine

Wettbewerb	November 1994
Planungsbeginn	März 1995
Baubeginn	Oktober 1996
Bezug	Dezember 1997
Bauzeit	14 Monate



1

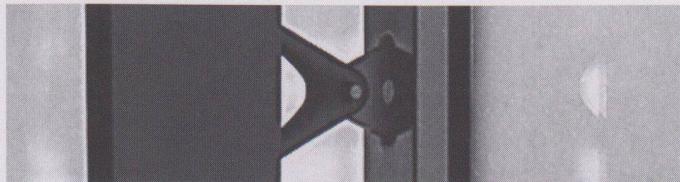


2

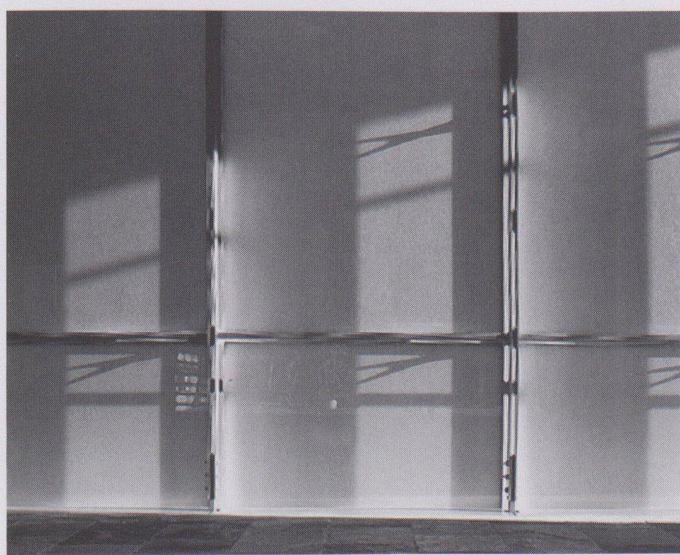
2



③



④



⑤



⑥

①  
Ansicht von Nordost

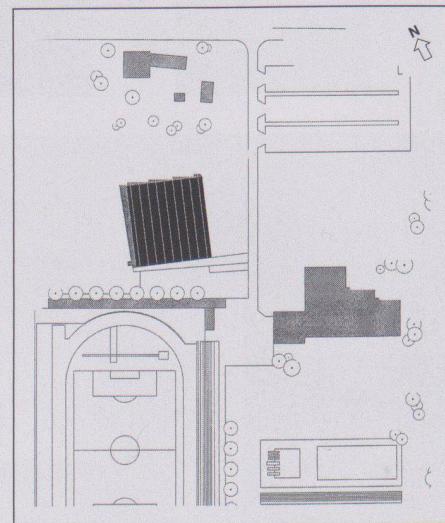
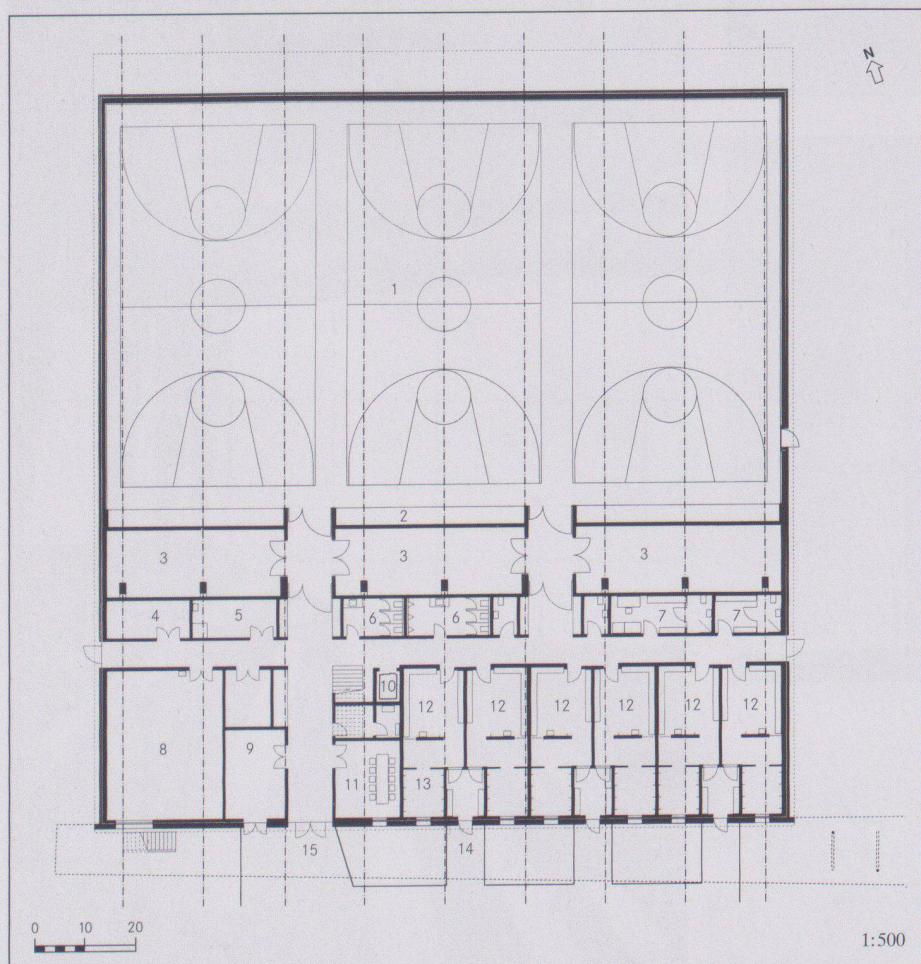
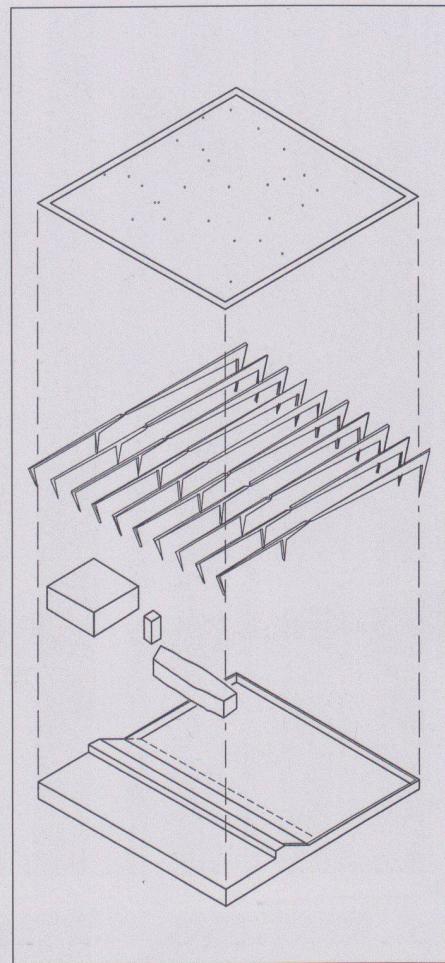
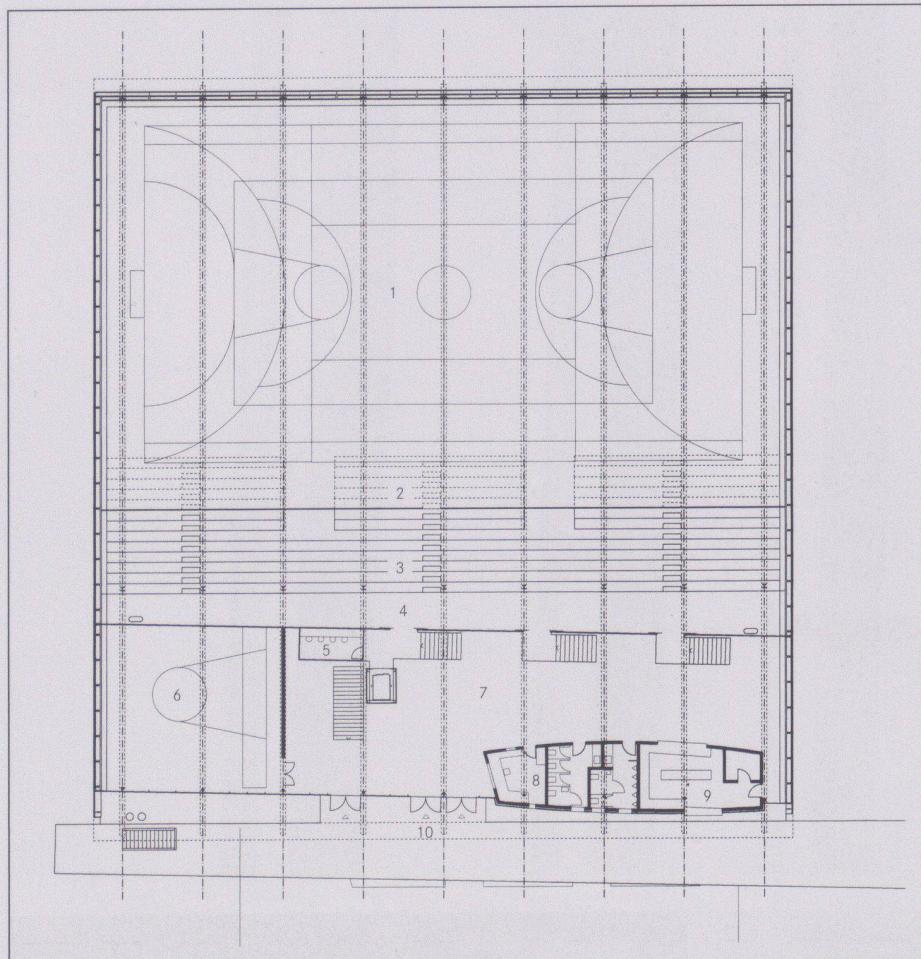
④  
Fassadenkonsole

②  
Ansicht von Südwest bei Nacht

⑤  
Fassadenansicht

③  
Westfassade von innen

⑥  
Tribüne

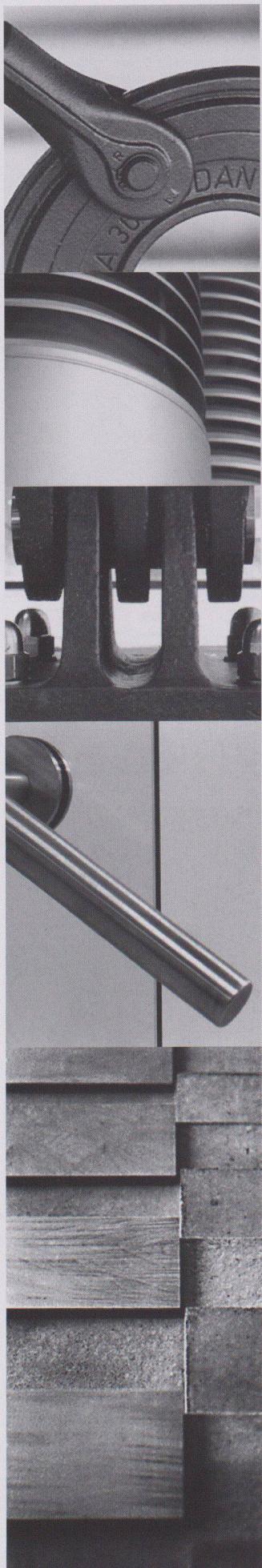


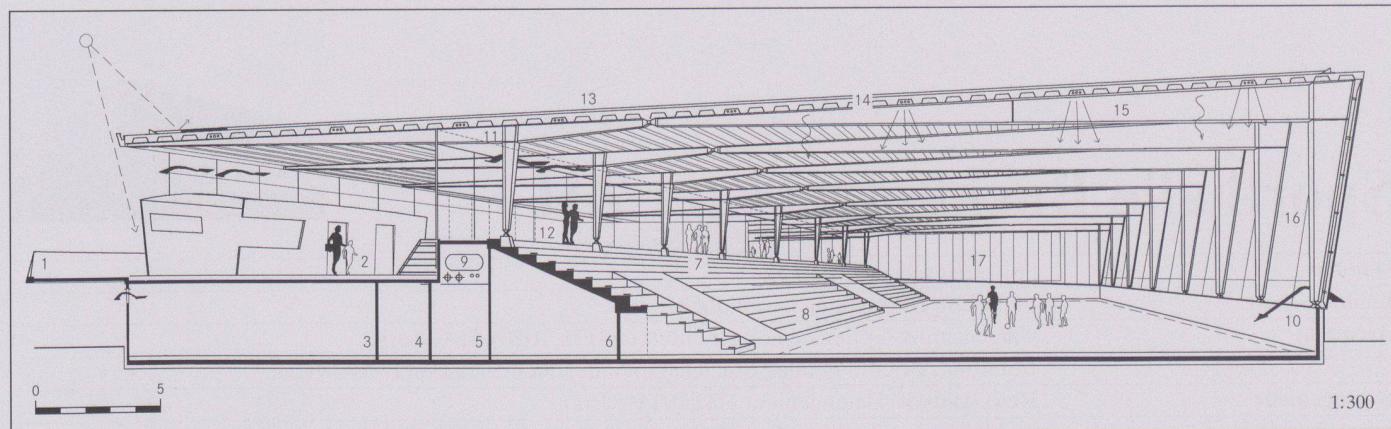
7 Grundriss Eingangsgeschoss: 1 Sporthalle, 2 Teleskoptribüne, 3 Tribüne, 4 Galerie, 5 Presse-  
raum, 6 Gymnastikraum, 7 Foyer, 8 Administration, 9 Kiosk, 10 Eingang Zuschauer

8 Grundriss Erdgeschoss: 1 Sporthalle, 2 Teleskoptribüne, 3 Geräteräume, 4 Entsorgung, 5 Putzraum, 6 WC, 7 Umkleideräume, 8 Technik, 9 Lager, 10 Technik, 11 Sitzungszimmer, 12 Umkleideräume, 13 Duschen, 14 Mannschaftseingänge, 15 Eingang Sportler

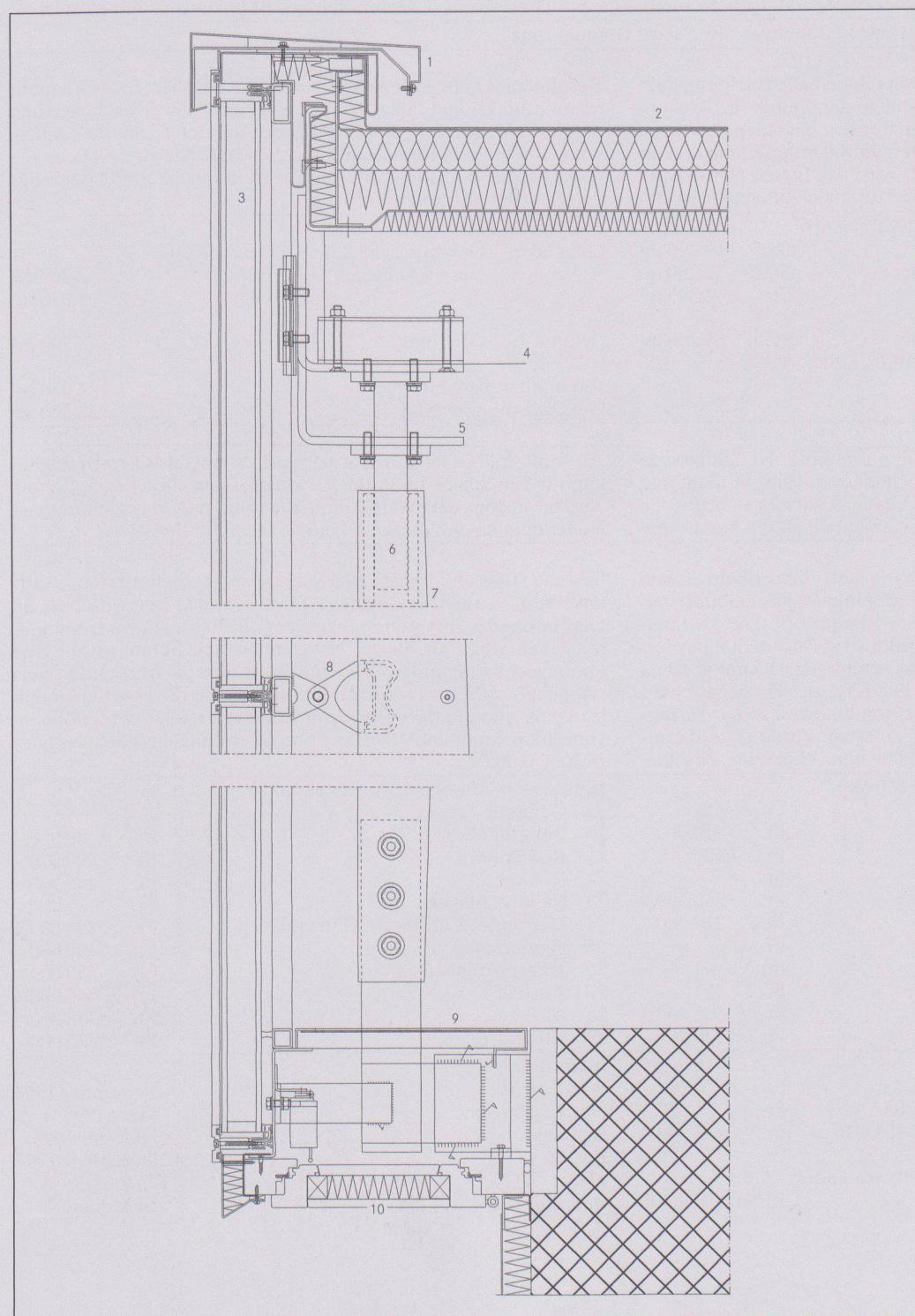
## 9 Strukturisometrie

⑩ Situation





15



11  
Detailaufnahmen

12  
Sporthalle

13  
Ansicht von der Piazza bei Nacht

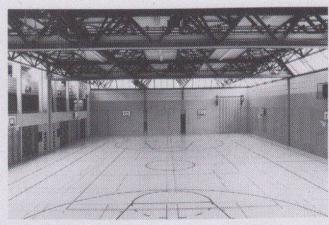
14  
Foyer

15  
Schnitt Perspektive: 1 Zugangsrampe, 2 Foyer, 3 Umkleideräume, 4 Korridor, 5 WC, 6 Geräteraum, 7 Zuschauertribüne, 8 Teleskoptribüne, 9 Servicekanal, 10 natürliche Belüftung, 11 Stahlstruktur, 12 Glastrennwand, 13 begrüntes Dach, 14 Trapezblech-elementdecke, 15 integrierte Beleuchtung, 16 transparente Verglasung, 17 transluzente Verglasung

16  
Detailschnitt Ost-/Westfassade:  
1 Dachrandverkleidung, 2 Dachhaut mit Extensivbegrünung, 3 Kapillarglas, 4 Trapezblech Hösch, 5 Blechstirne, 6 Schubteile, 7 Fassadenstützen aus Dickblech, 8 Gusskonsole, 9 Maschengitter, 10 elektrisch betriebene Lüftungsklappe

Fotos: gaf 26 (Serge Kreis, Arnold Kohler, Ursula Litschi, Martina Issler, Sandra Meier, Maria Zala, Meinrad Schade)

16



# Sporthalle Munot, Schaffhausen

<b>Standort</b>	8200 Schaffhausen, Bürgerstrasse
<b>Bauherrschaft</b>	Kanton Schaffhausen
<b>Architekt</b>	P. Götz + Partner Arch. BSA/SIA, Schaffhausen Projektbearbeitung: P. Götz, St. Pfeiffer, U. Winzeler
<b>Bauingenieur</b>	Klaiber+Sonderegger/Unger+Gisler Ing. ETH/SIA, Schaffhausen
<b>Spezialisten</b>	Elektroing.: Novelplan AG, Beringen; Heizungs- + Lüftungsing.: E + H Ing. Büro, Schaffhausen; Sanitäring.: Instaplan E. Graf AG, Schaffhausen; Künstl. Beratung: Jean Pfaff, Ventallo

## Projektinformation

Hervorstehendes Merkmal des Neubaus ist die sichtbare Gebäudehöhe, die nur ca. 2,5m über Grund beträgt. Den Auflagen der Stadt entsprechend wurde die Halle 7m ins Erdreich versenkt. Über dem Boden erscheint also lediglich ein eingeschossiger Baukörper. Klar ablesbar ist die Gliederung des Baus in Hallenteil und Nebentrakt. Dies wird konstruktiv und visuell auch gezeigt im Wechsel von Leichtbau der Halle und Massivbauweise des Rückens. Die allseitige Schrägverglasung verringert optisch

das Bauvolumen. Sie wirkt schwebend, leicht und bietet für Belichtung und Belüftung gute Bedingungen. Das aufgesetzte Sattelob-licht über der Galerie bringt Licht bis ins Mittelgeschoss und, gegen Südwest geneigt, optimale Voraussetzungen für die Sonnenkollektoren. Durch die Absenkung der Halle konnte die Abkühlungsfläche verringert werden; zudem werden Energiekosten gespart.

## Grundmengen nach SIA 416 (1993) SN 504 416

Grundstück:	Grundstücksfläche*	GSF	2 986 m <sup>2</sup>
	Gebäudegrundfläche	GGF	1 564 m <sup>2</sup>
	Umgebungsfläche	UF	1 422 m <sup>2</sup>
	Bruttogeschoßfläche	BGF	1 440 m <sup>2</sup>
	Ausnützungsziffer (BGF:GSF)	AZ	0.48
	Gebäudevolumen SIA 416	GV	15 085 m <sup>3</sup>
	Rauminhalt SIA 116		17 740 m <sup>3</sup>

Gebäude:	Geschoßzahl	2 UG, 1 EG	
	Geschoßflächen GF	UG	2 011 m <sup>2</sup>
		EG	437 m <sup>2</sup>
GF Total			2 448 m <sup>2</sup>
Nutzfläche	Sporthalle		2 028 m <sup>2</sup>

\*Anteil im Baurecht

## Raumprogramm

Die drei Normturnhallen (15×24×7m) lassen sich nach Bedarf durch das Aufziehen der Hubfaltwände in eine reduzierte Grossraumturnhalle (45×24×7m) umnutzen.

Diese unterschiedlichen Raumbildungen bieten beste Voraussetzungen für den Schulsport und den Vereins- und Wettkampfsport.

Im dreigeschossigen Nebentrakt mit Galerien als Erschliessungs- und Zuschauerzonen befinden sich die notwendigen Nebenräume wie Doppelgarderoben mit Duschen, Treppenhäusern, Lift usw. Im Eingangsgeschoss liegen zudem der Kraftraum, ein Theorie- raum und das Turnlehrerzimmer.

## Konstruktion

Entsprechend der Gliederung des Baukörpers in Halle und Nebenraumteil ist auch der konstruktive Aufbau.

Auf der massiven, ins Erdreich versenkten Sporthalle ist ein räumliches Stahlfachwerk aufgesetzt. Die Spannrichtung liegt quer zu den Hubfaltwandträgern. An den Enden sind die Fachwerkträger konisch zur Aufnahme der allseitigen Shedverglasung. Alle Dachflächen sind extensiv begrünt. Der Nebentrakt ist

in Massivbauweise mit Betondecken und Zementsteinsicht- mauerwerk erstellt. Für die WärmeverSORGUNG wurde nach Prüfung verschiedener Varianten ein Wärmeerzeugungssystem mit Gas gewählt. Als Alternativen sind eine Sonnenkollektoren- anlage und eine Anlage zur Wärmerückgewinnung aus dem Duschenwasser eingebaut.

## Anlagekosten nach BKP (1997) SN 506 500

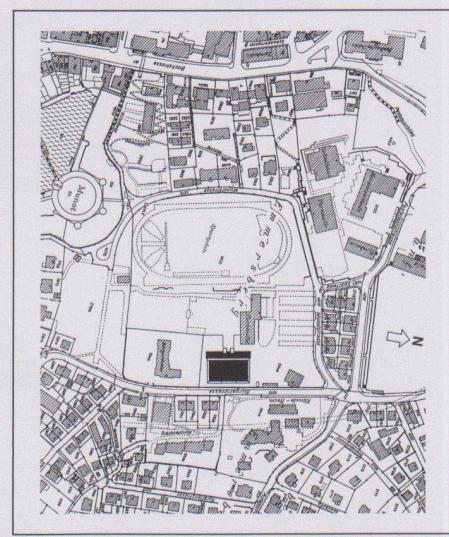
1	Vorbereitungsarbeiten	Fr. 395 028.75
2	Gebäude	Fr. 5 550 623.50
3	Betriebseinrichtungen	Fr. 403 299.10
4	Umgebung	Fr. 251 515.20
5	Baunebenkosten	Fr. 147 639.85
6		Fr.
7		Fr.
8		Fr.
9	Ausstattung	Fr. 195 785.10
1-9	Anlagekosten total	Fr. 6 943 891.50

(Baukosten ab 1995: 6,5% MwSt. inkl.)

2	Gebäude	Fr. 250 373.75
20	Baugrube	Fr. 1 863 637.25
21	Rohbau 1	Fr. 560 058.80
22	Rohbau 2	Fr. 302 667.10
23	Elektroanlagen	Fr. 619 440.00
24	Heizungs-, Lüftungs-, Klimaanlagen	Fr. 308 743.55
25	Sanitäranlagen	Fr. 43 935.70
26	Transportanlagen in BKP 3	Fr. 404 375.95
27	Ausbau 1	Fr. 525 688.90
28	Ausbau 2	Fr. 715 638.20
29	Honorare	

## Bautermine

Planungsbeginn	1987
Baubeginn	März 1994
Bezug	August 1995
Bauzeit	1½ Jahre



1 Aufsicht Eingangsseite mit «Betonrücken»

2 Halle mit umlaufendem Schrägoberlicht und Steingraben

3 Gedekkte Eingangszone mit Glasbausteingewölbe  
Betonrücken mit eingelegten Granitstreifen

4 Situation

Fotos: P. Götz + Partner, Schaffhausen

3

2

5

Grundriss Eingangsgeschoss  
1 Halle 1–3, 2 Zugang, 3 Gedeckte Vorzone, 4 Hallenwart, 5 Eingangshalle, 6 Oblicht, 7 WC, 8 Galerie, 9 Theoriezimmer, 10 Turnlehrer, 11 Kraftraum

6

Grundriss Galriegeschoss  
1 Halle 1–3, 2 Zugangsgalerie, 3 Notausgang, 4 Garderobe, 5 Dusche, 6 Putzraum, 7 WC

7

Grundriss Hallengeschoss  
1 Halle 1–3, 2 Geräteraum, 3 Verbindung, 4 Treppenhaus/Zugänge, 5 Lüftung, 6 Heizung, 7 Putzraum

8

Halle in Längsrichtung (Grosshalle)  
räumliches Stahlfachwerk

9

Garderoben

10

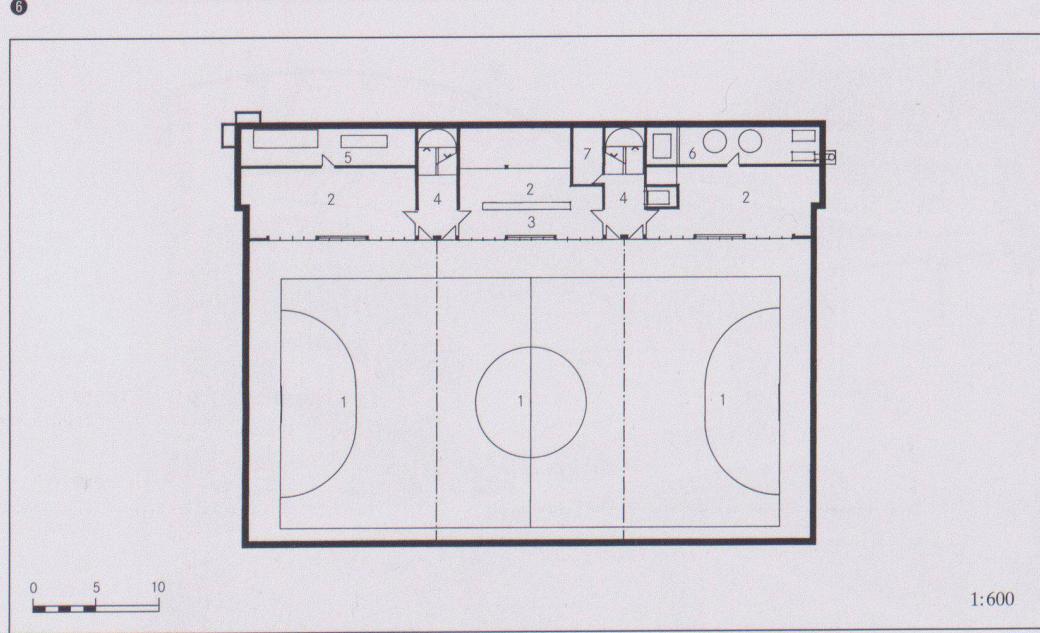
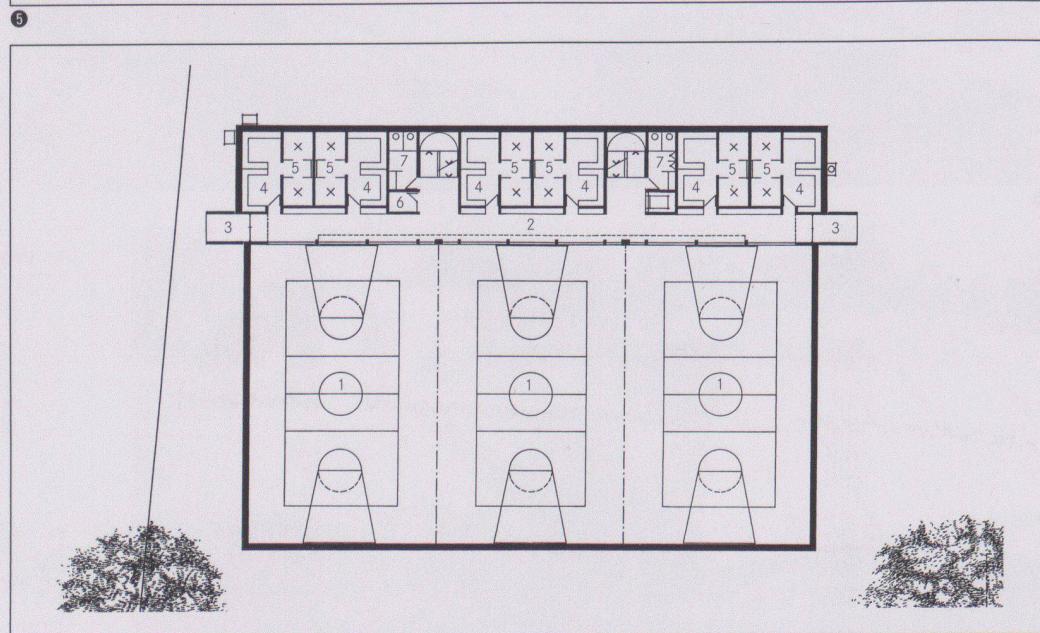
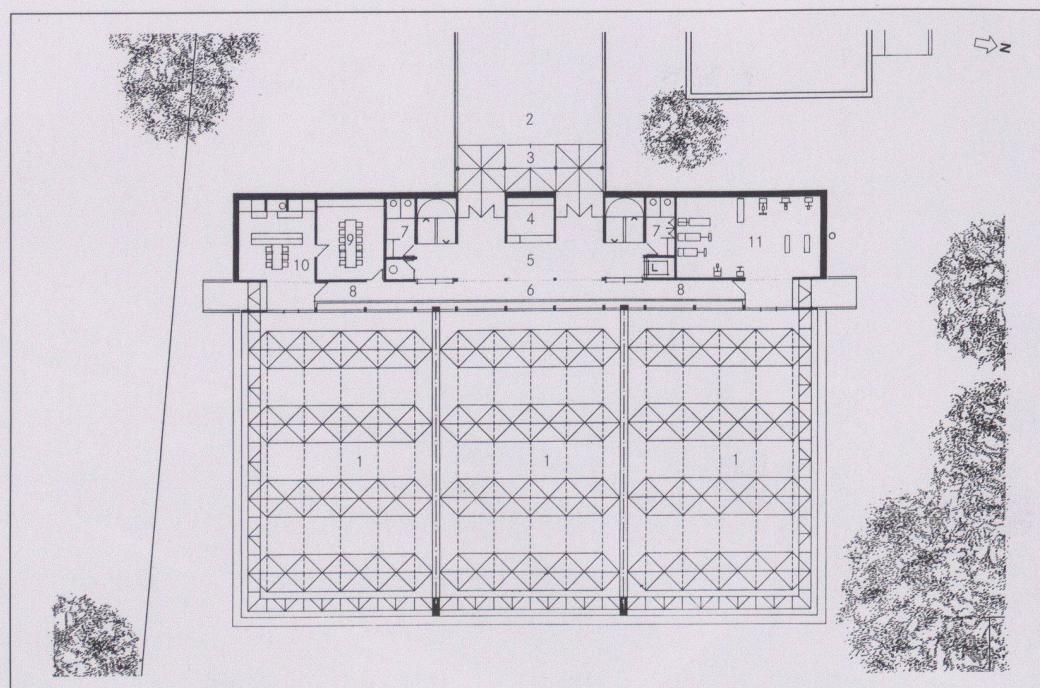
Eingangsgalerie mit Satteloblicht

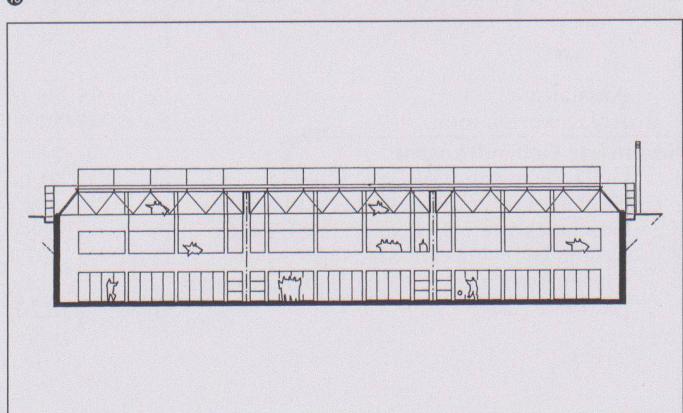
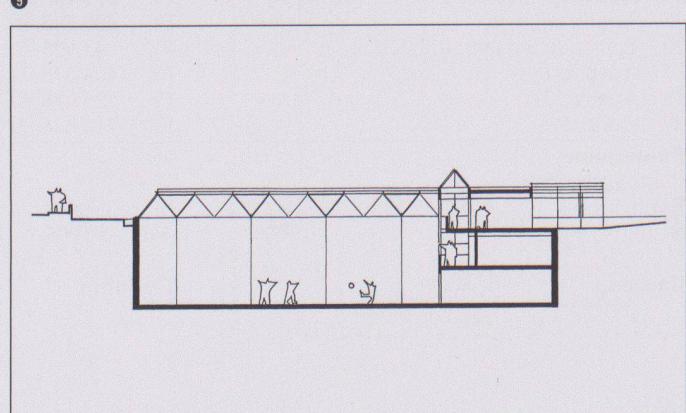
11

Ausschnitt Querschnitt

12

Ausschnitt Längsschnitt







# Mehrzweckhalle, Gähwil SG

<b>Standort</b>	9534 Gähwil
<b>Bauherrschaft</b>	Primarschulgemeinde Gähwil, Politische Gemeinde Kirchberg SG
<b>Architekt</b>	Zöllig und Partner AG, Architekten HTL, Flawil M. Zöllig, H. Eggenberger, E. Nikolussi
<b>Bauingenieur</b>	Statik: Widmer AG, Kirchberg
<b>Spezialisten</b>	Elektroingenieur: IBG Graf B. AG, St. Gallen; Haustechnik: E. Züllig, Mosnang Bühnentechnik: Bühnenplan AG, Uetliburg; Landschaftsarchitekt: Blau und Gelb, B. Wyss, Jona

## Projektinformation

Die bestehende Schulanlage, im Jahre 1963 vom Architekten Scherrer aus Gossau erbaut, wurde mit einer neuen Turnhalle und einer Bühne ergänzt, welche für die Schule sowie für die Vereine zur Verfügung stehen, der Gemeinde als kultureller Treffpunkt dienen soll. Die Aufgabe bestand darin, einen öffentlichen Bau mit einer angemessenen Präsenz an prominenter Lage in die Dorfstruktur einzufügen, ohne die Massstäblichkeit des Dorfbildes zu stören. Die neue Halle ordnet sich in die Geometrie der bestehenden Anlage ein, ihre Höhenstaffelung wird aus der Topografie abgeleitet. Die Erschliessung der Halle auf einer gegenüber

dem Schulhauszugang tieferen Ebene bringt zusammen mit dem grosszügigen Vorplatz eine Anbindung der Anlage an das Dorf. In Anlehnung an die alten Toggenburgerhäuser mit ihren grossflächig getäfelten Fassaden wurden die Hallenfassaden mit lackierten Buchensperrholzplatten eingekleidet. So weit wie möglich findet die äussere Materialisierung ihre Fortsetzung im Gebäudeinneren: Buchensperrholz als Innenfassade der Turnhalle, Asphaltbelag auf Vorplatz, Foyer und Verkehrsflächen, Betonwände und -stützen im Sockelbereich.

## Grundmengen nach SIA 416 (1993) SN 504 416

Grundstück:	Grundstücksfläche	GSF	Best. Areal	Gebäude:	Geschoßzahl	1 EG, 1 OG (Luftraum Halle)
	Gebäudegrundfläche	GGF	1 378,65 m <sup>2</sup>		Geschoßflächen GF	EG
	Umgebungsfläche	UF	Best. Areal			1 378,65 m <sup>2</sup>
	Bruttogeschoßfläche	BGF	1 378,65 m <sup>2</sup>		GF Total	1 378,65 m <sup>2</sup>
					Gebäudevolumen SIA 416	GV
					Rauminhalt SIA 116	7 018,10 m <sup>3</sup>
						8 958,95 m <sup>3</sup>

## Raumprogramm

Turnhalle mit Bühne, Foyer mit Küche/Ausschank, Garderoben, WC-Anlagen, Turngeräträume, Requisitenräume, Schutträume,

Technikräume, Garage

## Konstruktion

Aussenwände in Beton/KS, innenliegende Dämmung mit Mehrschichtplatten verkleidet. Dachkonstruktion Halle: Holzbinderkonstruktion extensiv begrünt. Dachkonstruktion Foyer, Garde-

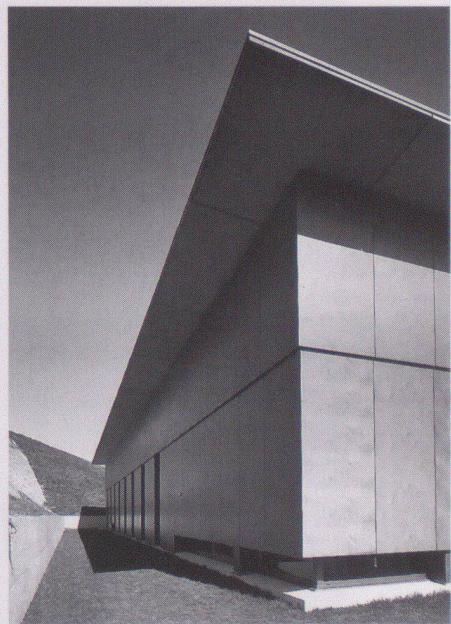
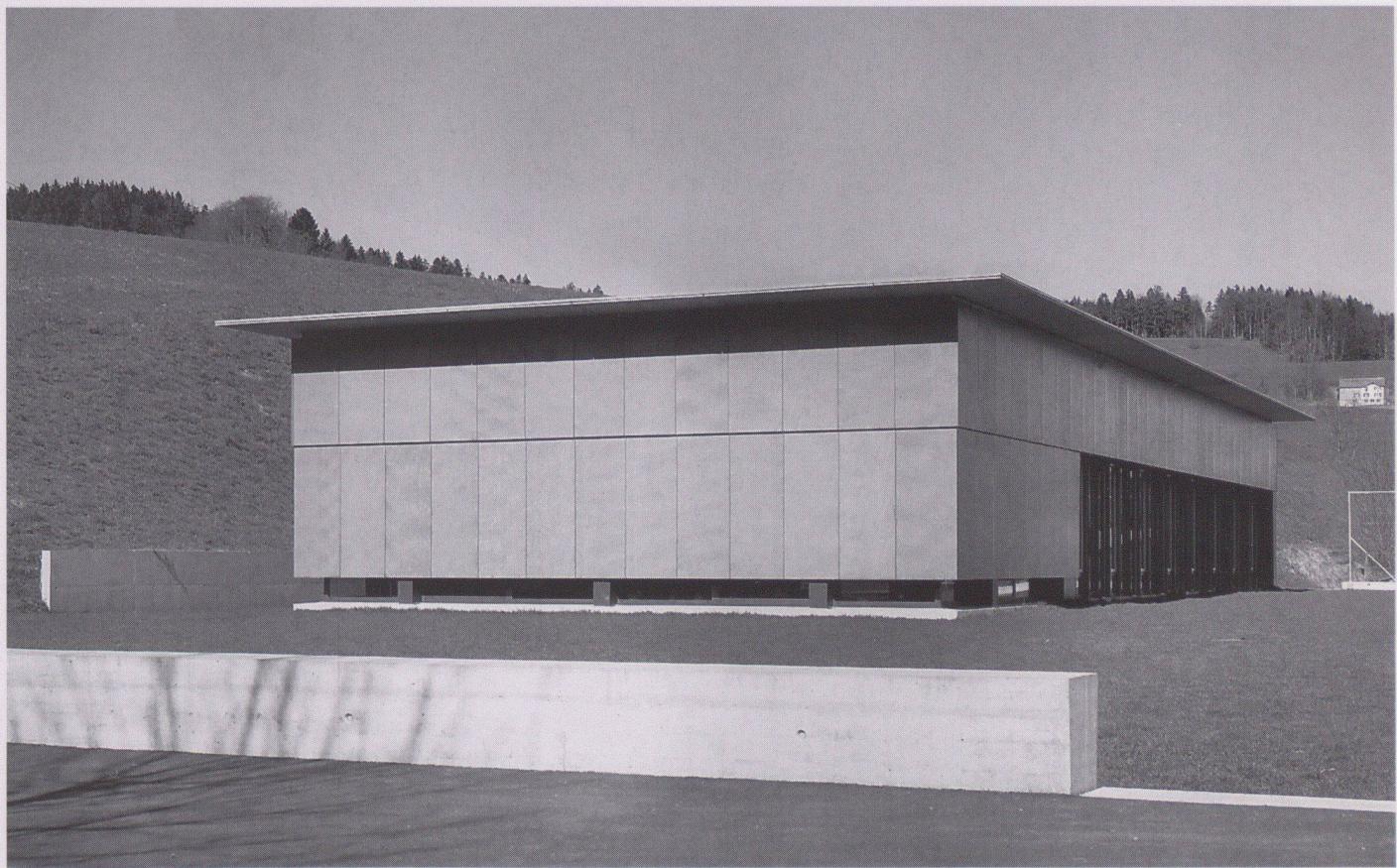
roben: Betondecke mit Humusschicht (Rasenspielfläche). Bodenbeläge: Asphalt, Kunststoff (Halle), Holz (Bühne). Fassade: Hinterlüftete Buchensperrholzplatten

## Anlagekosten nach BKP (1997) SN 506 500

0	Grundstück	Fr.	142 000.–	(Baukosten ab 1995: 6,5% MwSt. inkl.)
1	Vorbereitungsarbeiten	Fr.	74 500.–	2 Gebäude
2	Gebäude	Fr.	3 716 966.–	20 Baugrube
3	Betriebseinrichtungen	Fr.	487 500.–	21 Rohbau 1
4	Umgebung	Fr.	530 300.–	22 Rohbau 2
5	Baunebenkosten	Fr.	378 500.–	23 Elektroanlagen
6		Fr.		24 Heizungs-, Lüftungs-, Klimaanlagen
7		Fr.		25 Sanitäranlagen
8		Fr.		26 Transportanlagen
9	Ausstattung	Fr.	70 000.–	27 Ausbau 1
1-9	Anlagekosten total	Fr.	5 399 766.–	28 Ausbau 2
				29 Honorare

## Kennwerte Gebäudekosten

1	Gebäudekosten BKP 2/m <sup>3</sup> SIA 116	Fr.	414.90	<b>Bautermine</b>
2	Gebäudekosten BKP 2/m <sup>3</sup> GV SIA 416	Fr.	529.60	Wettbewerb
3	Gebäudekosten BKP 2/m <sup>2</sup> GF SIA 416	Fr.	2 696.10	Planungsbeginn
4	Kosten BKP 4/m <sup>2</sup> UF SIA 416	Fr.		Baubeginn
5	Kostenstand nach Zürcher Baukostenindex (10/1988 = 100)	4/94	112.7 P.	Bezug
				Bauzeit
				18 Monate

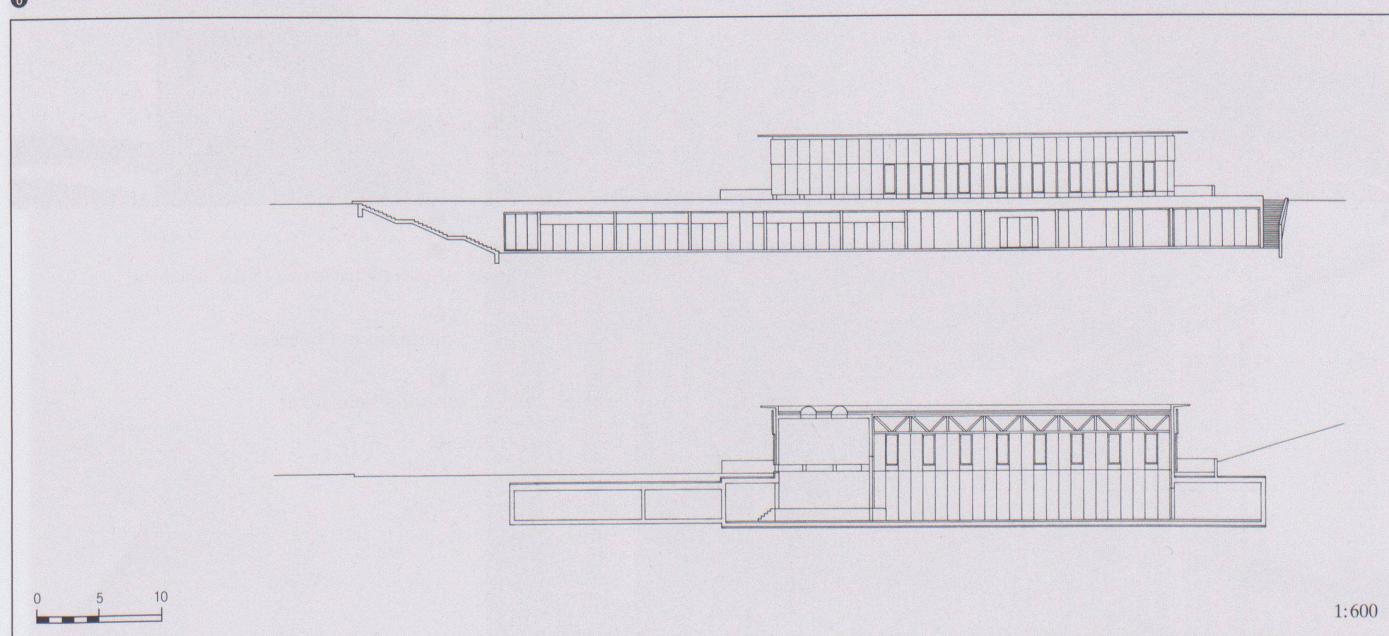
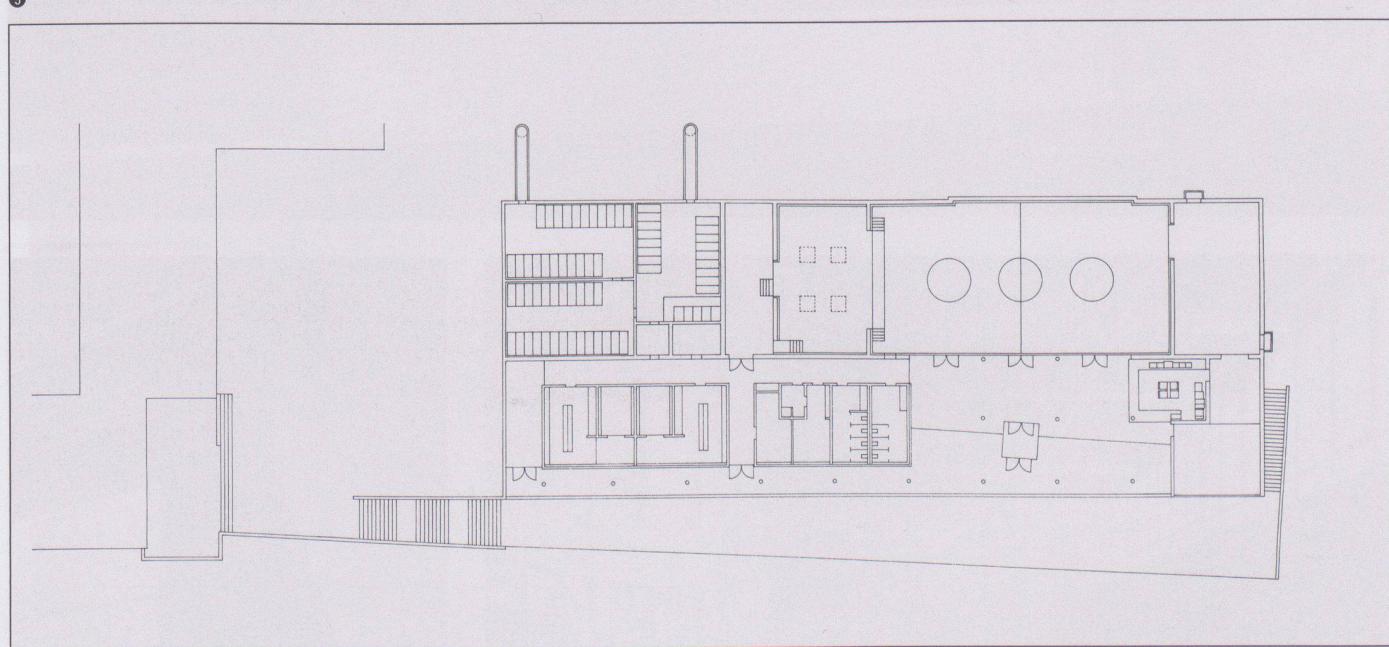
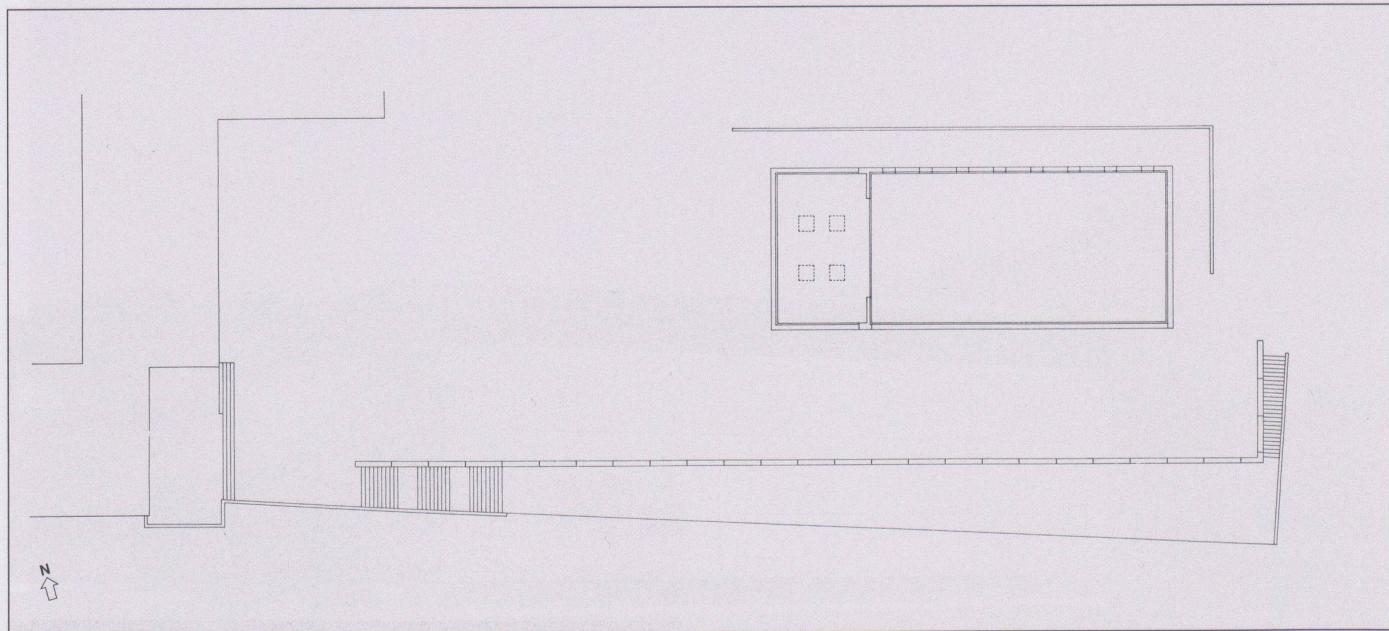


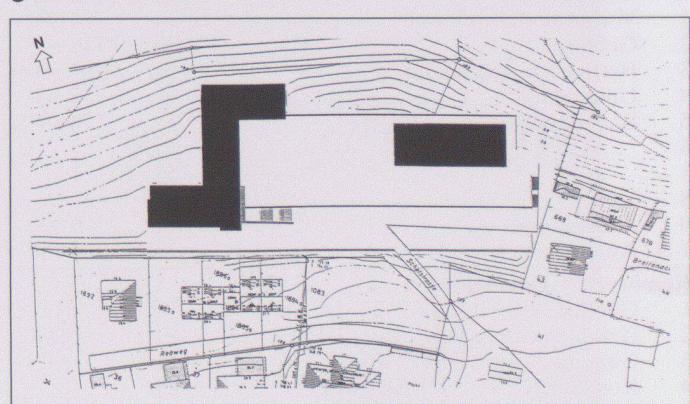
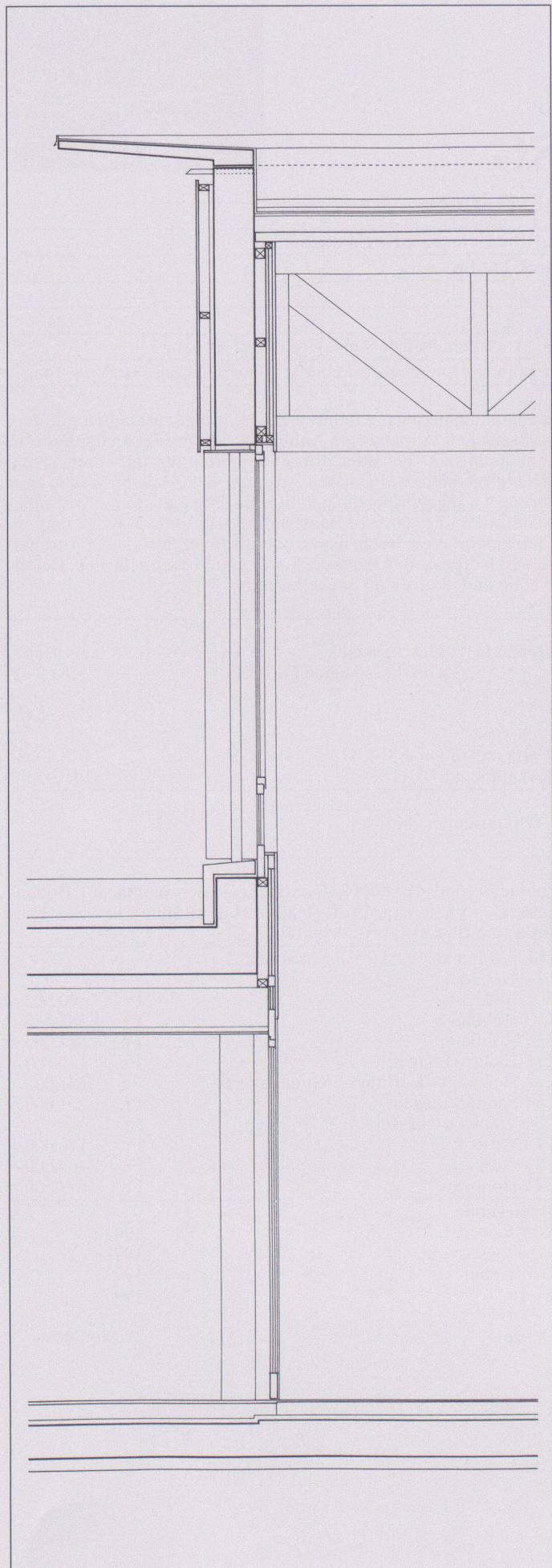
1  
Ansicht Westfassade, Ebene Schulhaus

2  
Innenansicht Turnhalle

3  
Ansicht Nordfassade

4  
Foyer





5 Grundriss Ebene Schulhaus

6 Grundriss Ebene Mehrzweckhalle

7 Südfront

8 Fassadenschnitt

9 Innenansicht Toilettenanlagen

10 Innenansicht Garderoben

11 Situation

Fotos: Toni Künig, Herisau

**Bestellkarte  
für ein Abonnement von Werk, Bauen+Wohnen**

1998

**Werk,  
Bauen+  
Wohnen**

Die Zeitschrift für Architektur, Städtebau, Umweltgestaltung  
(inkl. Bautendokumentation Werk-Material)

Ich bestelle ab Heft Nr. \_\_\_\_\_ ein Jahresabonnement von Werk, Bauen+Wohnen (10 Ausgaben)  
 zum Abonnementspreis von Fr. 180.– (Ausland Fr. 190.–)  
 zum Abonnementspreis für Student(innen) von Fr. 125.– (Ausland Fr. 135.–)  
 inkl. 2% Mehrwertsteuer / inkl. Versandkosten

**Adresse der Bestellerin / des Bestellers:**

Name, Vorname: \_\_\_\_\_

Beruf: \_\_\_\_\_

Strasse, Nr.: \_\_\_\_\_

PLZ, Ort: \_\_\_\_\_

Student(inn)en: Studienzeit bis ca. \_\_\_\_\_ Ausbildungsort: \_\_\_\_\_

**Adresse der Beschenkten / des Beschenkten:**

Name, Vorname: \_\_\_\_\_

Beruf: \_\_\_\_\_

Strasse, Nr.: \_\_\_\_\_

PLZ, Ort: \_\_\_\_\_

Student(inn)en: Studienzeit bis ca. \_\_\_\_\_ Ausbildungsort: \_\_\_\_\_

**Bulletin de commande  
pour un abonnement de Werk, Bauen+Wohnen**

1998

**Werk,  
Bauen+  
Wohnen**

Revue d'architecture, d'urbanisme et d'environnement  
(Werk-Material, la documentation sur le bâtiment compris)

Je commande à partir du no. \_\_\_\_\_ un abonnement annuel de Werk, Bauen+Wohnen (10 éditions)  
 au prix d'abonnement de Fr. 180.– (Fr. 190.– pour l'étranger)  
 au prix d'abonnement pour étudiant(e)s de Fr. 125.– (Fr. 135.– pour l'étranger)  
 inclu la TVA de 2% / frais d'envoi y compris

**Adresse du donneur:**

Nom, prénom: \_\_\_\_\_

Profession: \_\_\_\_\_

Rue, no.: \_\_\_\_\_

Code postal, localité: \_\_\_\_\_

Pour les étudiant(e)s: Fin des études vers le: \_\_\_\_\_ Lieu de formation: \_\_\_\_\_

**Adresse du bénéficiaire:**

Nom, prénom: \_\_\_\_\_

Profession: \_\_\_\_\_

Rue, no.: \_\_\_\_\_

Code postal, localité: \_\_\_\_\_

Pour les étudiant(e)s: Fin des études vers le: \_\_\_\_\_ Lieu de formation: \_\_\_\_\_

**Bestellkarte für Werk-Material**

Abonnenten von Werk, Bauen+Wohnen können bestellen:

1998

**Werk-Material-Zusatzabonnement**

\_\_\_\_ Jahresabonnement für die zusätzliche Lieferung aller erscheinenden Werk-Material-Dokumentationen, inkl. Jahresverzeichnis, in zwei Lieferungen Fr. 80.–

**Werk-Material-Sonderdrucke**

\_\_\_\_ Nachlieferung aller 1982 bis Dez. 1997 erschienenen Werk-Material-Dokumentationen (ca. 300 Objekte) Fr. 600.–

**Nachlieferung vollständiger Werk-Material-Jahrgänge (ca. 25 Objekte)**

\_\_\_\_ Expl. Jahre \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ Fr. 120.–

**Einzelne Werk-Material-Dokumentationen**

\_\_\_\_ Expl. Werk-Material, Nr. \_\_\_\_\_, WBW-Nr. \_\_\_\_\_ Objekt \_\_\_\_\_ Fr. 10.–/Expl.

**Werk-Material-Sammelordner**

\_\_\_\_ Sammelordner Werk-Material mit Register und Jahresverzeichnissen Fr. 50.–

\_\_\_\_ Sammelordner Werk-Material ohne Register Fr. 35.–

\_\_\_\_ Register separat Fr. 25.–

**Dossiers 15 Jahre Werk-Material**

\_\_\_\_ Wohnen, Altersheime (100 Beispiele) Fr. 170.–

\_\_\_\_ Bildung und Forschung (60 Beispiele) Fr. 120.–

\_\_\_\_ Industrie und Gewerbe, Handel+Verwaltung, Justiz, Verkehr (50 Beispiele) Fr. 100.–

\_\_\_\_ Kultur und Gesellschaft, Kultus, Gesundheit und Fürsorge, Gastgewerbe, Freizeit und Sport (50 Beispiele) Fr. 100.–

inkl. 2% Mehrwertsteuer,

exkl. Versandkosten

Verlag Werk AG, Kelenstr. 45, CH-8044 Zürich, Tel. 01/252 28 52, Fax 01/261 93 37

**Bulletin de commande pour Werk-Material**

Les abonnés à Werk, Bauen+Wohnen peuvent commander:

1998

**Abonnement supplémentaire Werk-Material**

\_\_\_\_ Abonnement annuel pour la livraison supplémentaire de toutes les documentations Werk-Material publiées, incl. registre annuel, en deux livraisons Fr. 80.–

**Werk-Material, tirés à part**

\_\_\_\_ Envoi de toutes les documentations Werk-Material parues dès 1982 jusqu'en 1997 (ca. 300 objets) Fr. 600.–

**Envoi de toutes les documentations parues pendant une année (ca. 25 objets)**

\_\_\_\_ Expl. année \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ Fr. 120.–

**Documentation Werk-Material séparées**

\_\_\_\_ Expl. Werk-Material no. \_\_\_\_\_, WBW no. \_\_\_\_\_ objet \_\_\_\_\_ Fr. 10.–/Expl.

**Classeur Werk-Material**

\_\_\_\_ Classeur Werk-Material avec registre et répertoires annuels Fr. 50.–

\_\_\_\_ Classeur Werk-Material sans registre Fr. 35.–

\_\_\_\_ Registre séparé Fr. 25.–

**Dossiers 15 ans Werk-Material**

\_\_\_\_ Habitat, foyers pour personnes âgées (100 objets) Fr. 170.–

\_\_\_\_ Enseignement et recherche (60 objets) Fr. 120.–

\_\_\_\_ Industrie et artisanat, commerce et administration, justice, transport (50 objets) Fr. 100.–

\_\_\_\_ Culture et lieux publics, cultes, hôpitaux et foyers, tourisme, loisirs et sports (50 objets) Fr. 100.–

Inclu la TVA de 2%,

frais d'envoi non compris

**Editions Œuvre SA**, Kelenstr. 45, CH-8044 Zurich, tél. 01/252 28 52, fax 01/261 93 37

**Bestellkarte  
für Bücher aus dem Werk Verlag**

1998

**Schweizer Architekturführer 1920–1990/95**

\_\_\_\_ Band 1 Nordost- und Zentralschweiz (Fr. 69.–)\* Fr. 78.–

\_\_\_\_ Band 2 Nordwestschweiz, Jura, Mittelland (Fr. 69.–)\* Fr. 78.–

\_\_\_\_ Band 3 Westschweiz, Wallis, Tessin (Fr. 69.–)\* Fr. 78.–

\_\_\_\_ Gesamtausgabe: 3 Bände in Schuber (Fr. 210.–)\* Fr. 230.–

\_\_\_\_ Schuber leer für 3 Bände Fr. 10.–

\* (Vorzugspreis für Mitglieder der Fachverbände BSA, SIA, FSAI)

H. Ineichen, T. Zanoni:

**Luzerner Architekten** Fr. 78.–

Architektur und Städtebau im Kanton Luzern 1920–1960

R. Obst, S. Semadeni, D. Giovanoli

**Construir / Bauen / Costruire 1830–1980** Fr. 64.–

Val Müstair, Engiadina bassa, Oberengadin, Val Bregaglia, Valle di Poschiavo

Bauforum Zug

**Zuger Bautenführer** Fr. 30.–

70 Jahre Bauen im Kanton Zug 1920–1990

Construire la ville sur la ville

**Europen 4 Die Stadt über der Stadt bauen** Fr. 48.–

Projekte für Basel, Biasca, Dietikon, Lausanne, Neuchâtel, Sofia

inkl. 2% Mehrwertsteuer,

exkl. Versandkosten

Verlag Werk AG, Kelenstrasse 45, CH-8044 Zürich, Tel. 01/252 28 52, Fax 01/261 93 37

**Bulletin de commande  
pour des livres de Editions Œuvre SA**

1998

**Guide d'architecture suisse 1920–1990/95**

\_\_\_\_ Volume 1 Centre et nord-est de la Suisse (Fr. 69.–)\* Fr. 78.–

\_\_\_\_ Volume 2 Nord-ouest de la Suisse, Plateau et Jura (Fr. 69.–)\* Fr. 78.–

\_\_\_\_ Volume 3 Suisse romande, Valais, Tessin (Fr. 69.–)\* Fr. 78.–

\_\_\_\_ Edition complète: 3 volumes sous coffret (Fr. 210.–)\* Fr. 230.–

\_\_\_\_ Coffret vide pour 3 volumes Fr. 10.–

\* (Prix spécial pour membres des associations FAS, SIA, FSAI)

H. Ineichen, T. Zanoni:

**Luzerner Architekten** Fr. 78.–

Architektur und Städtebau im Kanton Luzern 1920–1960

R. Obst, S. Semadeni, D. Giovanoli

**Construir / Bauen / Costruire 1830–1980** Fr. 64.–

Val Müstair, Engiadina bassa, Oberengadin, Val Bregaglia, Valle di Poschiavo

Bauforum Zug

**Zuger Bautenführer** Fr. 30.–

70 Jahre Bauen im Kanton Zug 1920–1990

Construire la ville sur la ville

**Europen 4 Die Stadt über der Stadt bauen** Fr. 48.–

Projekte für Basel, Biasca, Dietikon, Lausanne, Neuchâtel, Sofia

Inclu la TVA de 2%,

frais d'envoi non compris

**Editions Œuvre SA**, Kelenstrasse 45, CH-8044 Zurich, tél. 01/252 28 52, fax 01/261 93 37

Bitte  
frankieren  
affranchir  
s.v.p.

Name, Vorname / Nom, prénom

Strasse, Nr. / Rue, no.

PLZ, Ort / Code postal, localité

Datum / Date

Unterschrift / Signature

Mitglied / membre  BSA/FAS  SIA  FSAI

Werk, Bauen + Wohnen  
Abonnentendienst  
Zollikofer AG  
Fürstenlandstrasse 122  
9001 St.Gallen

Bitte  
frankieren  
affranchir  
s.v.p.

Name, Vorname / Nom, prénom

Strasse, Nr. / Rue, no.

PLZ, Ort / Code postal, localité

Datum / Date

Unterschrift / Signature

Verlag Werk AG  
Sekretariat  
Keltenstrasse 45  
8044 Zürich

Bitte  
frankieren  
affranchir  
s.v.p.

Name, Vorname / Nom, prénom

Strasse, Nr. / Rue, no.

PLZ, Ort / Code postal, localité

Datum / Date

Unterschrift / Signature

Mitglied / membre  BSA/FAS  SIA  FSAI

Verlag Werk AG  
Sekretariat  
Keltenstrasse 45  
8044 Zürich